


E-5.8. Çek Cumhuriyeti

İkili / Transit Ücretsiz

<b>CZ</b>	Česká republika Tschechische Republik Czech Republic	Číslo: 016850 Nummer: Number:
<b>POVOLENÍ</b>		
PRO MEZINÁRODNÍ SILNIČNÍ NÁKLADNÍ DOPRAVU Genehmigung für den grenzüberschreitenden Strassengüterverkehr Permit for the international transport of goods by road		Počet jízd: Anzahl der Fahrten: 1 Number of journeys:
mezi/zwischen/between  <b>TR</b>  a/und/and	tranzitem přes im Durchgangsverkehr durch in transit through	<del>mezi třetím státem a                  zwischen einem Drittland und                  between a third country and</del>
ČR / CZECH REPUBLIC / TSCHÉCHIEN		
DOPRAVCE Verkehrsunternehmer Carrier SIDLO Anschrift Address	<b>FIRMANIN ADI</b>  <b>AÇIK ADRESİ</b>	
TUR/042/727 EKOL LÜSTRA-2 A-9 Map. Eki. Çek. Nr. 2. Sütun No: 121 Register No: 348 001 250		
PLATÍ DO gilt bis zum valid till	<b>31. 1. 2008</b>	
Registrační značka motorového vozidla Kennzeichen des Motorfahrzeugs Registration number of motor vehicle	<b>ÇEKİCİ PLAKASI - DORSE PLAKASI</b>	
	jízda tam/Hinfahrt/outward	jízda zpět/Rückfahrt/return
Datum a místo nabládky/Stát Datum und Beladungsort/Staat Date and loading place/Country	<b>TARİH GİDİŞ</b> <b>YÜKLEME YERİ</b> <b>ÜLKESİ</b>	<b>TARİH DONUŞ</b> <b>YÜKLEME YERİ</b> <b>ÜLKESİ</b>
Datum a místo vykládky/Stát Datum und Entladungsort/Staat Date and unloading place/Country	<b>TARİH BOŞALTMA YERİ</b> <b>ÜLKESİ</b>	<b>TARİH BOŞALTMA YERİ</b> <b>ÜLKESİ</b>
PŘÍPADNÁ OMEZENÍ Eventuelle Begrenzungen Restrictions if any		
Místo, datum, podpis a razítko příslušného orgánu Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ausgebenden Behörde Place, date, signature and stamp of the issuing authority		
		

Toto povolení musí mít řidič u sebe a předložit jej na požádání kontrolním orgánům. Provádění vnitrostátní přepravy na území ČR je zakázáno. Toto povolení nezbavuje jeho držitele povinnosti dodržovat na území ČR všechny platné vnitrostátní předpisy, zejména celní, dopravní a pojišťovací. Toto povolení je nepřenositelné. Při překročení českých hranic je řidič povinen zaznamenat datum a hraniční přechod. Povolení, které není na obou stranách řádně, úplně a nesmazatelně vyplněno, se považuje za neplatné.

Der Fahrzeuglenker muss diese Genehmigung während der Beförderung bei sich haben und diese auf Verlangen den Kontrollorganen vorlegen. Es ist verboten Binnenbeförderungen auf dem Gebiet der Tschechischen Republik durchzuführen. Diese Genehmigung enthebt ihren Besitzer nicht der Pflicht, auf dem Gebiet der Tschechischen Republik alle gültigen nationalen Vorschriften, namentlich Zoll-, Verkehrs- und Versicherungsvorschriften einzuhalten. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar. Bei Überschreitung der tschechischen Grenze hat der Fahrer Datum und Grenzübergang zu vermerken. Die Genehmigung, die nicht auf den beiden Seiten richtig und vollständig, auf eine unauslöschliche Weise, ausgefüllt ist, wird für ungültig gehalten.

This permit must be carried on board of the vehicle throughout the journey and be produced on demand to any duly authorised official. This permit is not valid for the national carriages (cabotage) on the territory of the Czech Republic. On the territory of the Czech Republic, the holder of the permit must comply with all the national laws and regulations in force, especially those concerning customs, road traffic and insurance. This permit is not transferable. By crossing the Czech border, the driver must inscribe the date and place of border crossing. The permit which is not filled in duly, completely and inefaceably on both sides is considered as invalid.

LOCO nebo TŘETIZEMNÍ LOCO oder DRITTLAND LOCO or THIRD COUNTRY		TRANZIT/TRANSIT/TRANSIT			
		jízda tam/Hinfahrt/outward		jízda zpět/Rückfahrt/return	
vstup Einfahrt entry	výstup Ausfahrt exit	vstup Einfahrt entry	výstup Ausfahrt exit	vstup Einfahrt entry	výstup Ausfahrt exit
<b>ÇEK CUMHURİYETİNE YAPILAN TAŞIMADA MÜHÜRLENECEK BÖLÜM</b>		<b>TRANSİT GEÇİŞTE MÜHÜRLENECEK GİRİŞ VE ÇIKIŞLAR</b>			

